



TOTAL KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU
VULSOL COB 5100

Wersja 1

Strona 1/6
Data: 04/09/03

OZNAKOWANIE PRODUKTU

Symbole:
Oznakowanie R: Xi- Drażniący
R-36/38: Drażni oczy i skórę
R -52/53: Działa szkodliwie na organizmy wodne; - może powodować długo utrzymujące - się niekorzystne zmiany w środowisku - wodnym.

Oznakowanie S:
S-24/25: Unikać kontaktu ze skórą i oczami
S-26: W przypadku kontaktu z oczami, przepłukać natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarskiej
S-46: Przy połknięciu natychmiast poszukać pomocy lekarskiej i wskazać na opakowanie lub etykietę
S-60: Produkt i opakowanie po nim muszą być utylizowane jako odpad niebezpieczny

1. Podstawowe dane o produkcie:

Nazwa handlowa: VULSOL COB 5100
Typ produktu i przeznaczenie: Emulgujący olej obróbczy
Producent: TOTAL LUBRIFIANTS
Le Diamant B
16, rue de la Republique
92922 Paris La Defense- France
tel: + 33(0)1 41 35 40 00

Firma: Total Polska Sp.z o.o.
Al. Jana Pawła II 80
00-175 Warszawa
tel: 0-22 435 14 00
fax:0-22 435 14 01

2. Skład produktu/substancje niebezpieczne

Budowa chemiczna: Wodna mieszanina dodatków

| Substancje stwarzające zagrożenie dla zdrowia | Nr EC | Nr CAS | Zawartość | Symbole | Zwroty R |
|---|-----------|------------|-----------|---------|----------|
| Wodorotlenek potasu | 215-181-3 | 2310-58-3 | <2,5 % | C | R-22, 35 |
| Chlorek amonu | | 31075-28-4 | <0,3 % | N | R-50/53 |

Objaśnienia zwrotów R w p. 16

3. Identyfikacja substancji niebezpiecznych

- Ujemne skutki dla zdrowia ludzkiego: Działa drażniąco na oczy i skórę. Przy normalnych warunkach stosowania produkt nie stanowi zagrożenia.
- Wpływ na środowisko: Niebezpieczny dla środowiska wodnego. Może powodować długotrwałe ujemne skutki w środowisku wodnym. Nie odprowadzać produktu do środowiska

**TOTAL****KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU
VULSOL COB 5100**

Wersja 1

Strona 2/6
Data: 04/09/03

- Zagrożenia fizyczne i chemiczne: Brak zagrożeń pożarowych lub wybuchem w normalnych warunkach użytkowania

4. Pierwsza pomoc**W PRZYPADKU POWAZNYCH OBJAWÓW WEZWAĆ LEKARZA LUB POGOTOWIE**

W przypadku:

- Wdychania Wdychanie dużych stężeń par, dymów lub mgły może spowodować łagodne podrażnienie gardła. Przetransportować poszkodowanego na świeże powietrze, okryć ciepło i zapewnić spokój.
- kontaktu ze skórą Zmyć natychmiast przy użyciu dużej ilości wody i mydła. Zdjąć zanieczyszczone ubranie. Jeżeli podrażnienie skóry utrzymuje się należy skontaktować się z lekarzem.
- kontaktu z oczami Wypłukać natychmiast dużą ilością wody, płukać co najmniej 15 minut, skontaktować się z lekarzem.
- spożycia Możliwość wymiotów i biegunki. Nie powodować wymiotów, ponieważ środek może dostać się do płuc. Nie dawać nic do picia.
- zachłyśnięcia się Jeżeli produkt dostał się do płuc (np. na skutek wymiotów) przetransportować poszkodowanego do lekarza.

5. Działania, które należy podjąć w przypadku pożaru

Temperatura zapłonu: Patrz p.9

Sposoby tłumienia ognia:

stosować:

piana, proszek, CO₂

nie stosować:

Strumieni wody do gaszenia ognia, ponieważ mogą sprzyjać rozprzestrzenianiu płomieni

Środki ochrony osobistej:

Zagrożenia:

Maski przeciwgazowe – ze względu na obecność oparów i dymu. Wskutek niekompletnego spalania i termolizy mogą powstawać toksyczne gazy takie jak CO, CO₂. Jednakże zagrożenie takie istnieje tylko wtedy gdy wskutek pożaru lub przypadkowego spryskania gorącej powierzchni nastąpi odparowanie wody.

6. Działania, które muszą być podjęte w razie przypadkowego rozlania produktu

Patrz również punkty 8 i 13

Postępowanie przy rozlaniu/przecieku:

- do gleby Powierzchnie z rozlanym produktem mogą być śliskie. Unikać odprowadzenia produktu do cieków i kanalizacji oraz zanieczyszczenia gleby, odzyskiwać metodami fizycznymi. W przypadku przecieku lub rozlania zawiadomić odpowiednie służby w celu podjęcia skoordynowanej akcji ratunkowej
- do wody Do usuwania mechanicznego stosować pływające materiały absorpcyjne. Jeśli produkt przedostał się do cieku lub kanalizacji zawiadomić władze o możliwości obecności pływających materiałów absorpcyjnych.

7. Przechowywanie produktu

Operacje z produktem

- zabezpieczenie personelu

Zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczeń jeżeli występuje



TOTAL KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU
VULSOL COB 5100

Wersja 1

Strona 3/6
Data: 04/09/03

| | |
|--------------------------------|--|
| - zabezpieczenie przed pożarem | ryzyko powstania oparów, mgieł lub aerozoli. Podjąć wszelkie działania mające na celu zmniejszenie kontaktu z produktem, składować produkt z daleka od materiałów palnych i utleniaczy, źródeł iskier (stosować nie iskrzące narzędzia). Nie składować w pobliżu żywności. Puste opakowania mogą zawierać palne lub potencjalnie wybuchowe opary. |
| Zalecenia | Materiały nasączone produktem (papier, szmaty) są palne. Nie gromadzić ich. Usuwać natychmiast po użyciu. Zapobiegać gromadzeniu się elektryczności statycznej na łączeniach z ziemią. W celu zmniejszenia zagrożenia projektować instalacje tak, aby uniknąć: przypadkowego rozlania produktu na gorące powierzchnie, a także źródła energii elektrycznej. Okresowo opróżniać i myć pojemniki z cieczą obróbczą, ponieważ ryzyko zwiększa się wraz z zużyciem produktu i jego degradacją. Unikać kontaktu z mocnymi utleniaczami. Stosować tylko odporne na węglowodory łącza, rury itp. |
| SKŁADOWANIE | |
| - zalecenia | Przechowywać w temperaturze pokojowej, z dala od ognia, zabezpieczyć przed przedostawaniem się wody i wilgoci. Opakowania przechowywać zamknięte. Projektować instalacje tak, aby uniknąć możliwości skażenia wód i gleby. |
| - unikać | Składowania w miejscach, w których może nastąpić skażenie wód. |
| produkty niekompatybilne: | Niebezpieczne reakcje z utleniaczami |
| Opakowania | |
| - zalecenia | Stosować wyłącznie pojemniki, przewody, itp., odporne na działanie węglowodorów. Stosować wyłącznie oryginalne opakowania. |

8. Parametry kontrolne/środki ochrony osobistej

| | |
|---------------------------|---|
| | Produkt użytkować wyłącznie w dobrze wietrzonych pomieszczeniach. Przy pracy w pomieszczeniach zamkniętych (zbiorniki), należy sprawdzać, czy atmosfera nie jest dusząca w razie potrzeby stosować zabezpieczenia. |
| Pomiary | |
| - wielkości graniczne | Graniczne stężenie wodorotlenku potasu w czasie 15 minut: 2 mg/m ³ |
| Środki ochrony osobistej | |
| Ochrona dróg oddechowych: | W pomieszczeniach zamkniętych i miejscach gdzie jest utrudniona wentylacja przy kontakcie z oparami chemicznymi powinny być używane aparaty do oddychania. |
| ręce: | Rękawiczki nieprzepuszczalne i odporne na węglowodory |
| oczy: | Gogle w razie wystąpienia ryzyka opryskania. |
| skóra i ciało : | Gdy zachodzi taka potrzeba nosić maskę ochronną na twarz, ubranie ochronne odporne na węglowodory, buty ochronne (przy manipulacji beczkami) Nie nosić pierścionków, zegarków, itp., zatrzymany przez nie produkt może stwarzać ryzyko choroby skóry. |
| Higiena przemysłowa: | Unikać przedłużonego kontaktu produktu ze skórą. Zabrudzone lub zaplamione ubranie należy natychmiast zdejmować. Jeśli produkt zetknął się ze skórą, zabrudzona powierzchnię myć kilkakrotnie |



TOTAL KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU
VULSOL COB 5100

Wersja 1

Strona 4/6
Data: 04/09/03

mydłem i wodą. Nie stosować materiałów ciernych, rozpuszczalników lub benzyny. Nie używać zabrudzonych ubrań do wycierania rąk. Nie wkładać zabrudzonych szmat do kieszeni ubrań roboczych. Nie jeść, nie pić i nie palić podczas stosowania produktu.

9. Właściwości fizyko-chemiczne

| | |
|---------------------------------------|--|
| Stan skupienia | ciecz |
| Kolor: | żółty |
| Zapach: | charakterystyczny |
| pH: | 9,1 |
| Temperatura zapłonu | >100°C (ISO 2592) |
| Gęstość: | ok. 1134 kg/m ³ w 15 °C |
| Rozpuszczalność: | rozpuszczalny w wodzie rozpuszczalny w wielu zazwyczaj stosowanych rozpuszczalnikach organicznych |
| Lepkość kinematyczna lepkość w 20 °C: | ok. 17,8 mm ² /s |

10. Stabilność i reaktywność

| | |
|---------------------------------|--|
| Stabilność | Produkt jest stabilny w temperaturach zalecanych do przechowywania i stosowania |
| Niebezpieczne reakcje | Nie są znane żadne niebezpieczne reakcje w normalnych warunkach stosowania. |
| - unikać: | Ciepła (temperatury powyżej temperatury zapłonu), iskier, źródeł ognia, płomieni, elektryczności statycznej, itp. silnych utleniaczy. |
| Niebezpieczne produkty rozkładu | Niecałkowite spalanie i rozkład termiczny mogą powodować powstawanie bardziej lub mniej toksycznych gazów takich, jak CO, CO ₂ , węglowodory, aldehydy, sadza, itp. |

11. Informacje toksykologiczne

| | |
|---|---|
| Ostra toksykologiczność | Zgodnie z naszą wiedzą produkt nie jest toksyczny, jeśli stosowany jest zgodnie z przeznaczeniem. |
| Lokalne działanie | |
| - wdychanie: | Wysokie stężenie oparów lub aerozoli może powodować podrażnienie górnych dróg oddechowych. |
| - skóra: | Przy typowych warunkach stosowania ryzyko jest mało prawdopodobne |
| - spożycie: | W przypadku małych ilości nie są obserwowane poważniejsze skutki, przy ilościach większych może wystąpić ból brzucha, biegunka.. |
| CHRONICZNA TOKSYCZNOŚĆ LUB TOKSYCZNOŚĆ DŁUGO-TERMINOWA | |
| - Kontakt ze skórą: | Charakterystyczne objawy skórne (pryszcze olejowe) mogą powstać wskutek przedłużającego się i powtarzającego się kontaktu z zaplamionymi ubraniami. |

12. Informacje dotyczące ekologii

| | |
|--------------|--|
| Ruchliwość | |
| - powietrze: | Są niewielkie straty wskutek odparowania |
| - gleba: | Ze względu na właściwości fizyko-chemiczne, produkt jest |



KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU VULSOL COB 5100

Wersja 1

Strona 5/6
Data: 04/09/03

- woda: ogólnie ruchliwy w glebie.
Całkowicie rozpuszczalny.

Ekotoksyczność: Produkt stwarza nieznaczące zagrożenie dla organizmów wodnych.
Brak jest informacji na temat produktu zużytego.

13. Utylizacja

Utylizacja pozostałości: Utylizować w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami. Regeneracja lub spalanie produktów może odbywać się wyłącznie w autoryzowanych zakładach.

Utylizacja opakowań : Sprawdzić obowiązujące aktualnie przepisy.

Kod odpadu EU: 12 01 09

14. Transport

Numer UN : brak

Drogi(ADR)/koleje(RID)/Rzeki(ADNR): brak

Transport morski (IMO-IMDG): brak

Transport lotniczy ICAO/IATA): brak

15. Przepisy i uregulowania prawne

Przepisy europejskie

Oznakowanie EC:

-symbole

Oznakowanie R:

Drażniący: Xi

R-36/38: Drażni oczy i skórę

R -52/53: Działa szkodliwie na organizmy wodne; - może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku - wodnym.

Oznakowanie S:

S-24/25: Unikać kontaktu ze skórą i oczami

S-26: W przypadku kontaktu z oczami, przepłukać natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarskiej

S-46: Przy połknięciu natychmiast poszukać pomocy lekarskiej i wskazać na opakowanie lub etykietę

S-60: Produkt i opakowanie po nim muszą być utylizowane jako odpad niebezpieczny

16. Inne informacje

Objaśnienia zwrotów R:

R-22 Niebezpieczny przy spożyciu

R-35 Powoduje silne oparzenia

R-50/53 Działa bardzo toksycznie na organizmy - wodne; może powodować długo - utrzymujące się niekorzystne zmiany w - środowisku wodnym.

Przepisy Wspólnoty Europejskiej:

Karta ta spełnia normy podane w dyrektywach: 91/155, 93/112/EEC i 2001/58/EC dane wymagane przez artykuł 14 dyrektywy 1999/45/EC



**TOTAL KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU
VULSOL COB 5100**

Wersja 1

Strona 6/6
Data: 04/09/03

Przepisy krajowe:

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych, Dz. U. Nr 171, poz. 1666;
Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r. w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego, Dz. U. Nr 140, poz. 1171;
Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń substancji szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy, Dz. U. Nr 217, poz. 1883.

Telefony w nagłych przypadkach: (22) 619 08 97, (22) 619 66 54 – Biuro Informacji Toksykologicznej, Warszawa

Niniejsza karta charakterystyki produktu stanowi uzupełnienie karty danych technicznych, ale w żaden sposób jej nie zastępuje. Informacje zawarte w niniejszym opracowaniu udzielane są w dobrej wierze. Użytkownik zobowiązany jest pamiętać o ryzyku związanym z zastosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

Niniejsza karta nie zwalnia użytkownika z konieczności zasięgnięcia informacji i zastosowania wszelkich przepisów i uregulowań prawnych dotyczących takiej działalności. Użytkownik bierze na siebie całkowitą odpowiedzialność za działania podjęte w celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy z produktem.

Powyższe informacje udzielone zostają użytkownikowi w celu pomocy w realizacji zobowiązań nakładanych na niego przez przepisy i uregulowania prawne.

Wszystkie dane opierają się na aktualnym stanie naszej wiedzy.
Opracowanie polskiej wersji: 23 stycznia 2004
Aktualizacja: sierpień 2004

hal